

# YAMAHA

## Marine

# Outboards

WORLD WIDE

## 25J, 30D

USA, CANADA

## 25X, 30X

SERVICE MANUAL (E)

MANUEL D'ENTRETIEN (F)

WARTUNGSHANDBUCH (D)

MANUAL DE SERVICIO (ES)

## NOTICE

This manual has been prepared by the Yamaha Motor Company Ltd. primarily for use by Yamaha dealers and their trained mechanics when performing maintenance procedures and repairs to Yamaha equipment. It has been written to suit the needs of persons who have a basic understanding of the mechanical and electrical concepts and procedures inherent in the work, for without such knowledge attempted repairs or service to the equipment could render it unsafe or unfit for use.

Because the Yamaha Motor Company, Ltd. has a policy of continuously improving its products, models may differ in detail from the descriptions and illustrations given in this publication. Use only the latest edition of this manual. Authorized Yamaha dealers are notified periodically of modifications and significant changes in specifications and procedures, and these are incorporated in successive editions of this manual.

A10001-0\*

**25J, 30D****SERVICE MANUAL****©1998 Yamaha Motor Co., Ltd.****2nd Edition, October 1998****All rights reserved.**

**No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means including photocopying and recording without the written permission of the copyright holder.**

**Such written permission must also be obtained before any part of this publication is stored in a retrieval system of any nature.**

**Printed in Japan****P/N 6K9-28197-Z8-C2**

A20000-1

**AVANT-PROPOS**

Ce manuel a été préparé par la Yamaha Motor Company principalement à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés afin de les assister lors de l'entretien et la réparation des produits Yamaha. Ce manuel est destiné à des personnes possédant les connaissances de base en mécanique et en électricité sans lesquelles l'exécution de réparations ou d'entretiens peut rendre les machines impropres ou dangereuses à l'emploi.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer ses produits. Par conséquent, il se peut que les modèles diffèrent légèrement des descriptions et illustrations de ce manuel. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédés sont notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et sont publiés dans les éditions ultérieures de ce manuel.

A10001-0\*

**25J, 30D**  
**MANUEL D'ENTRETIEN**  
 ©1998 Yamaha Motor Co., Ltd.  
 2e édition, octobre 1998  
 Tous droits réservés.  
 Toute reproduction ou transmission de ce manuel, même partielle, par quelque procédé que ce soit, y compris par photocopie ou enregistrement, requiert l'accord écrit préalable de la  
 Yamaha Motor Co., Ltd.  
 De même, l'introduction de toute partie de ce manuel dans un système d'archivage requiert cet accord écrit préalable.  
 Imprimé au Japon  
 P/N 6K9-28197-Z8-C2

A20000-1

**HINWEIS**

Dieses Handbuch wurde von der Yamaha Motor Company vorrangig zur Verwendung durch die Yamaha-Vertragshändler und ihrer qualifizierten Mechaniker zur Ausführung von Wartungsvorgängen und Reparaturen an Yamaha-Ausrüstungen geschrieben. Es wurde für Personen verfaßt, die ein grundlegendes Verständnis mechanischer und elektrischer Vorgänge und Arbeitsmethoden haben, denn unternommene Wartungs- und Reparaturarbeiten ohne solche Kenntnisse könnten den Außenbordmotor unsicher und/oder verwendungsunfähig machen.

Da die Yamaha Motor Company, Ltd. immer bestrebt ist alle ihre Produkte ständig zu verbessern, können einige Modelle sich in Einzelheiten von den Beschreibungen und Illustrationen dieser Veröffentlichung unterscheiden. Verwenden Sie nur die neueste Ausgabe dieses Wartungshandbuchs. Modifikationen und bedeutende Veränderungen bei Spezifikationen und Verfahren werden allen Yamaha-Vertragshändlern regelmäßig mitgeteilt und werden ggf. in zukünftigen Ausgaben dieses Handbuchs erscheinen.

A10001-0\*

**25J, 30D**  
**WARTUNGSHANDBUCH**  
 ©1998 Yamaha Motor Co., Ltd.  
 2. Ausgabe, Oktober 1998  
 Alle Rechte vorbehalten.  
 Kein Teil dieser  
 Veröffentlichung darf in  
 irgendeiner Weise oder durch  
 irgendein Verfahren ohne die  
 schriftliche Genehmigung des  
 Inhabers des Urheberrechts  
 reproduziert oder übertragen  
 werden. Dies gilt auch für  
 Fotokopien und Aufzeichnungen.  
 Die schriftliche Genehmigung ist auch vor der  
 Übernahme in irgendein Infor-  
 mationssystem einzuholen.  
 Gedruckt in Japan  
 P/N 6K9-28197-Z8-C2

A20000-1

**AVISO**

Este manual ha sido preparado por Yamaha Motor Company Ltd. principalmente para que lo empleen los concesionarios Yamaha y sus mecánicos cualificados al llevar a cabo los procedimientos de mantenimiento y de reparación de los equipos Yamaha. Se ha escrito para adaptarlo a las necesidades de las personas que ya tienen unos conocimientos básicos de los conceptos mecánicos y eléctricos y de los procedimientos inherentes al trabajo, porque sin tales conocimientos las reparaciones o el servicio del equipo podría dejar el equipo inseguro o inadecuado para la utilización.

Puesto que Yamaha Motor Company, Ltd. sigue una política de mejora continua de sus productos, los modelos pueden diferir en detalles de las descripciones e ilustraciones dadas en esta publicación. Emplee sólo la última edición de este manual. Se notifica periódicamente a los concesionarios autorizados Yamaha sobre las modificaciones y cambios importantes en las especificaciones y procedimientos, y tales cambios se incorporan en las ediciones subsiguientes de este manual.

A10001-0\*

**25J, 30D**  
**MANUAL DE SERVICIO**  
 ©1998 Yamaha Motor Co., Ltd.  
 2ª edición, octubre de 1998  
 Todos los derechos reservados.  
 Queda prohibida la reproducción o transmisión de esta publicación, ya sea en su totalidad o en parte, y por cualquier medio, incluido su fotocopiado o grabación, sin el consentimiento por escrito del titular del derecho de copyright.  
 También deberá obtenerse este consentimiento antes de proceder al almacenamiento de cualquier parte de esta publicación en un sistema de búsqueda documental de cualquier naturaleza.  
 Impreso en Japón  
 P/N: 6K9-28197-Z8-C2

---

## HOW TO USE THIS MANUAL

### MANUAL FORMAT

All of the procedures in this manual are organized in a sequential, step-by-step format. The information has been compiled to provide the mechanic with an easy to read, handy reference that contains comprehensive explanations of all disassembly, repair, assembly, and inspection operations.

In this revised format, the condition of a faulty component will precede an arrow symbol and the course of action required will follow the symbol, e.g.,

- Bearings  
Pitting/scratches → Replace.

To assist you in finding your way through this manual, the section title and major heading is given at the top of every page.

### ILLUSTRATIONS

The illustrations within this service manual represent all of the designated models.

### CROSS REFERENCES

The cross references have been kept to a minimum. Cross references will direct you to the appropriate section or chapter.

## STRUCTURE DU MANUEL

### FORMAT DU MANUEL

Tous les procédés repris dans ce manuel sont décrits pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour tous les procédés de démontage, de réparation, de remontage et de vérification.

L'état d'une pièce défectueuse est mentionné et est suivi d'une flèche et de la mesure à prendre pour chaque symptôme décelé. Ainsi, par exemple:

- Roulements  
Piqûres/endommagements →  
Remplacer.

Pour plus de facilité, le nom du chapitre et les titres principaux figurent à l'entête de chaque page.

### ILLUSTRATIONS

Les illustrations représentent les modèles désignés.

### RENOIS

Les renvois ont été évités au maximum. Les renvois réfèrent à la section ou au chapitre appropriés.

## LEITFADEN FÜR DIESES HANDBUCH

### AUFBAU DES HANDBUCHES

Dieses Handbuch enthält Beschreibungen von Arbeitsverfahren, die für Demontage, Reparatur, Montage, Einstellung und Inspektion eingesetzt werden. Alle Arbeiten werden der Reihe nach schrittweise dargestellt.

In dieser revidierten Ausgabe folgt der Zustandsbeschreibung eines schadhafte Bauteils ein Pfeilsymbol, die erforderlichen Maßnahmen werden dann nach dem Pfeilsymbol beschrieben, z. B.,

- Lager  
Lochfraß/Kratzer →  
Ersetzen.

Um Ihnen das Auffinden von gewünschten Stellen in dem Handbuch zu erleichtern, ist oben auf jeder Seite der Titel des Kapitels und des betreffenden Abschnittes aufgeführt.

### ABBILDUNGEN

Die Abbildungen in diesem Wartungshandbuch geben alle beschriebenen Modelle wieder.

### QUERVERWEISE

Wir haben so wenig Querverweise wie möglich verwendet. Alle Querverweise werden Sie zu den betreffenden Abschnitten oder Kapiteln führen.

## CÓMO EMPLEAR ESTE MANUAL

### FORMATO DEL MANUAL

Todos los procedimientos de este manual están organizados en un formato de paso a paso secuencial. La información ha sido compilada para proporcionar al mecánico una referencia útil y de fácil lectura que contiene detalladas explicaciones de todas las operaciones de desmontaje, reparación, montaje e inspección.

En este formato revisado, el estado de un componente averiado irá seguido de un símbolo de flecha y de la acción requerida detrás de la flecha, por ejemplo,

- Cojinetes  
Picadas/rayadas → Reemplazar.

Para ayudarle a encontrar lo que busca en este manual, el título de la sección y el encabezamiento principal se incluye al principio de cada página.

### ILUSTRACIONES

Las ilustraciones de este manual de servicio representan a todos los modelos designados.


### REFERENCIAS DE CONSULTA

Las referencias de consulta se han manteniendo al mínimo. Estas referencias indican la sección o capítulo que debe consultarse.

---

## IMPORTANT INFORMATION

In this Service Manual particularly important information is distinguished in the following ways.

 The Safety Alert Symbol means ATTENTION! BECOME ALERT! YOUR SAFETY IS INVOLVED!

### **WARNING**

**Failure to follow WARNING instructions could result in severe injury or death to the machine operator, a bystander, or a person inspecting or repairing the outboard motor.**

---

### **CAUTION:**

**A CAUTION indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the outboard motor.**

---

### **NOTE:**

**A NOTE provides key information to make procedures easier or clearer.**

---

**INFORMATIONS IMPORTANTES**

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes.

⚠ Le symbole d'alerte sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ ATTENTIF! VOTRE SECURITE EST MENACEE!

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le non-respect d'une instruction AVERTISSEMENT peut blesser ou entraîner la mort de l'opérateur, d'un passager ou d'une personne inspectant ou réparant le moteur hors-bord.

**ATTENTION:**

ATTENTION indique les consignes qui doivent être respectées afin d'éviter d'endommager le moteur hors-bord.

**N.B.:**

N.B. donne des informations importantes qui facilitent et expliquent les différentes opérations.

**WICHTIGE INFORMATION**

In diesem Wartungshandbuch wird auf folgende Weise auf besonders wichtige Information hingewiesen.

⚠ Das Symbol Sicherheitshinweise bedeutet: VORSICHT! IHRE SICHERHEIT STEHT AUF DEM SPIEL!

**⚠ WARNUNG**

Eine WARNUNG bezeichnet besondere Verfahrensweisen, die eingehalten werden müssen, um Verletzungen, möglicherweise sogar mit Todesfolge, für Bediener, in der Nähe befindliche Personen oder Techniker, die Inspektionen oder Reparaturen an Außenbordmotoren vornehmen, zu vermeiden.

**ACHTUNG:**

Die Kennzeichnung ACHTUNG bezeichnet spezielle Verfahrensweisen, die eingehalten werden müssen, um Beschädigungen am Außenbordmotor zu vermeiden.

**HINWEIS:**

Ein HINWEIS enthält Informationen, die einen Vorgang einfacher und deutlicher machen.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

En este manual de servicio, la información particularmente importante se distingue según se indica a continuación.

⚠ El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN, ESTÁ EN JUEGO SU PROPIA SEGURIDAD!

**⚠ ATENCION**

El incumplimiento de este tipo de instrucciones de ATENCIÓN puede causar graves lesiones, e incluso la muerte, al operador del motor, a las personas a su alrededor, o al técnico que inspeccione o repare el motor fuera de borda.

**PRECAUCION:**

Una instrucción de PRECAUCION indica precauciones especiales que deben observarse para evitar daños en el motor fuera de borda.

**NOTA:**

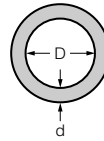
La NOTA proporciona información clave o clarifica determinados procedimientos.

## HOW TO USE THIS MANUAL

- ① To help identify parts and clarify procedure steps, there are exploded diagrams at the start of each removal and disassembly section.
- ② Numbers are given in the order of the jobs in the exploded diagram.
- ③ Symbols indicate parts to be lubricated or replaced (see "SYMBOLS").
- ④ A job instruction chart accompanies the exploded diagram, providing the order of jobs, names of parts, notes in jobs, etc.

Example:

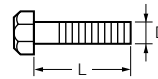
O-ring size                      39.5 × 2.5 mm: Inside diameter (D) × Ring diameter (d)



- ⑤ Dimension figures and the number of parts, are provided for fasteners that require a tightening torque.

Example:

Bolt or screw size            10 × 25 mm : M10 (D) × 25 mm (L)



- ⑥ Jobs requiring more information (such as special tools and technical data) are described sequentially.

**LOWR** LOWER UNIT

LOWER UNIT EXPLODED DIAGRAM

**REMOVAL AND INSTALLATION CHART**

Step	Procedure/Part name	Qty	Service points
<b>LOWER UNIT REMOVAL</b>			
1	Cotter pin	1	Follow the left "Step" for removal. <b>Not reusable</b>
2	Propeller nut	1	
3	Spacer	1	
4	Propeller	1	
5	Collar	1	
6	Locknut	1	
7	Adjusting nut	1	
8	Lower unit	1	
9	Dowel pin	2	
Reverse the removal steps for installation.			

**LOWR** PROPELLER SHAFT ASSY.

**SERVICE POINTS**

Propeller shaft assy. removal  
(with the propeller shaft housing assy.)

1. Remove:

- Propeller shaft assy.  
(with the propeller shaft housing assy.)

**Bearing housing puller:**  
YB-06234 (1) 90890-06503 (2)

**Universal puller (2):**  
YB-06117

**Stopper guide plate (2):**  
90890-06501

**Center bolt (2):**  
90890-06504

For USA and CANADA  
Except for USA and CANADA

**Driver rod (1):**  
YB-06229/90890-06606

**Ball bearing attachment  
(oil seal installer) (2):**  
YB-06022/90890-06635

**Oil seal housing assembly**

1. Install:

- Oil seals

**Oil seal position:**  
(1) 12.5 - 13.0 mm  
(2) 0.49 - 0.51 in  
(3) 5.5 - 6.0 mm (0.22 - 0.24 in)

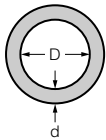
**Driver rod (1):**  
YB-06229/90890-06606

**Ball bearing attachment  
(oil seal installer) (2):**  
YB-06022/90890-06635

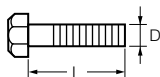


## ORGANISATION DES INFORMATIONS

- ① Chaque section de dépose et de démontage est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les étapes du travail et l'identification des pièces.
- ② Sur les vues en éclaté, les pièces sont numérotées dans l'ordre des opérations à effectuer.
- ③ Des symboles repèrent les pièces à lubrifier ou à remplacer (se reporter à "SYMBOLES").
- ④ Un tableau accompagne les vues en éclaté. Celui-ci reprend les travaux à effectuer et l'ordre dans lequel il faut les effectuer, ainsi que le nom des pièces et certaines remarques utiles.  
Exemple:  
Taille de joint torique  
39,5 × 2,5 mm: diamètre intérieur (D) × diamètre du joint (d)



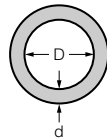
- ⑤ Les dimensions ainsi que le nombre requis sont indiqués pour les vis et les boulons devant être serrés au couple.  
Exemple:  
Taille de boulon ou de vis  
 $10 \times 25 \text{ mm}$  :  
M10 (D) × 25 mm (L)



- ⑥ Les travaux nécessitant des explications supplémentaires (p. ex. outils spéciaux et données techniques) sont expliqués pas à pas.

## LEITFADEN FÜR DIESES HANDBUCH

- ① Um Teile leichter zu identifizieren und Verfahrensschritte deutlicher darzustellen, sind am Anfang eines jeden Abschnittes für Ausbau- und Demontage Explosionszeichnungen abgebildet.
- ② Die Nummern in der Explosionszeichnung sind in der Reihenfolge der Arbeitsschritte vermerkt.
- ③ Symbole zeigen Teile, die geschmiert oder ersetzt werden müssen (Siehe "SYMBOLE").
- ④ Die Arbeitsanweisungstabelle begleitet die Explosionszeichnung und gibt die Reihenfolge der Arbeitsschritte, Teilezeichnungen, Hinweise für Arbeitsschritte usw. an.  
Beispiel:  
O-Ring Größe  
39,5 × 2,5 mm: Innerer Durchmesser (D) × Ring-Durchmesser (d)



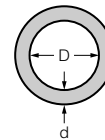
- ⑤ Abmessungswerte und die Anzahl der Teile sind für Befestigungselemente angegeben, die einen Anzugsdrehmoment benötigen.  
Beispiel:  
Schraubengröße  
 $10 \times 25 \text{ mm}$  :  
M10 (D) × 25 mm (L)



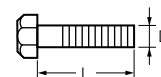
- ⑥ Arbeiten, die mehr Informationen benötigen (wie Spezialwerkzeuge und technische Informationen), sind der Reihe nach beschrieben.

## CÓMO EMPLEAR ESTE MANUAL

- ① Para ayudarle a identificar las partes y para clarificar los pasos de los procedimientos, encontrará diagramas detallados al principio de cada sección de extracción y desmontaje.
- ② Se dan números en el orden de las tareas en el diagrama detallado.
- ③ Los símbolos indican las partes que deben lubricarse o reemplazarse (Vea el apartado de "SÍMBOLOS").
- ④ El diagrama detallado viene acompañado de una gráfica de instrucciones de la tarea que indica el orden de la tarea, los nombres de las partes, las notas sobre las tareas, etc.  
Ejemplo:  
Tamaño de la junta tórica  
39,5 × 2,5 mm: Diámetro interior (D) × Diámetro de la junta (d)



- ⑤ Los valores de dimensiones y los números de parte se dan para los fijadores que requieren una torsión de apriete.  
Ejemplo:  
Tamaño de perno o de tornillo  
 $10 \times 25 \text{ mm}$  :  
M10 (D) × 25 mm (L)



- ⑥ Las tareas que requieren más información (tales como herramientas especiales y datos técnicos) se describen de forma secuencial.

A50001-1-4

### SYMBOLS

Symbols ① to ⑨ are designed as thumb-tabs to indicate the content of a chapter.

- ① General information
- ② Specifications
- ③ Periodic inspection and adjustment
- ④ Fuel system
- ⑤ Power unit
- ⑥ Lower unit
- ⑦ Bracket unit
- ⑧ Electrical systems
- ⑨ Trouble analysis

Symbols ⑩ to ⑮ indicate specific data:








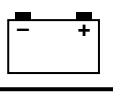
















- ⑩ Special tool
- ⑪ Specified liquid
- ⑫ Specified engine speed
- ⑬ Specified torque
- ⑭ Specified measurement
- ⑮ Specified electrical value  
[Resistance ( $\Omega$ ), Voltage (V), Electric current (A)]

Symbol ⑯ to ⑱ in an exploded diagram indicate the grade of lubricant and the location of the lubrication point:

- ⑯ Apply Yamaha 2-stroke outboard motor oil
- ⑰ Apply water resistant grease  
(Yamaha grease A, Yamaha marine grease)
- ⑱ Apply molybdenum disulfide oil

Symbols ⑲ to ⑳ in an exploded diagram indicate the grade of the sealing or locking agent and the location of the application point:

- ⑲ Apply Gasket Maker<sup>®</sup>
- ⑳ Apply Yamabond #4  
(Yamaha bond number 4)
- ㉑ Apply LOCTITE<sup>®</sup> No. 271 (Red LOCTITE)
- ㉒ Apply LOCTITE<sup>®</sup> No. 242 (Blue LOCTITE)
- ㉓ Apply LOCTITE<sup>®</sup> No. 572
- ㉔ Apply silicon sealant

① GEN INFO 	② SPEC 
③ INSP ADJ 	④ FUEL 
⑤ POWR 	⑥ LOWR 
⑦ BRKT 	⑧ ELEC 
⑨ TRBL ANLS 	⑩ 
⑪ 	⑫ 
⑬ 	⑭ 
⑮ 	⑯ 
⑰ 	⑱ 
⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 
㉓ 	㉔ 

**SYMBOLES**

Les symboles ① à ⑨ servent d'onglets et indiquent le contenu des différents chapitres.

- ① Informations générales
- ② Caractéristiques
- ③ Inspection périodique et réglage
- ④ Système d'alimentation
- ⑤ Moteur
- ⑥ Bloc de propulsion
- ⑦ Supports
- ⑧ Equipement électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑮ apportent certaines précisions:

- ⑩ Outillage spécial
- ⑪ Liquide spécifié
- ⑫ Vitesse du moteur spécifiée
- ⑬ Couple spécifié
- ⑭ Mesure spécifiée
- ⑮ Valeur électrique spécifiée [résistance ( $\Omega$ ), tension (V), courant électrique (A)]

Les symboles ⑯ à ⑲ dans les vues en éclaté donnent la qualité de lubrifiant à employer et les points de graissage:

- ⑯ Appliquer de l'huile moteur deux temps Yamaha pour hors-bord
- ⑰ Appliquer de la graisse hydrofuge (graisse Yamaha A, graisse Yamaha marine)
- ⑱ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène

Les symboles ⑳ à ㉔ dans les vues en éclaté indiquent la qualité des liquides d'étanchéité et de l'agent bloquant à employer ainsi que les points d'application:

- ⑲ Appliquer du Gasket marker<sup>®</sup>
- ㉑ Appliquer du Yamabond n°4
- ㉒ Appliquer du LOCTITE<sup>®</sup> n° 271 (LOCTITE rouge)
- ㉓ Appliquer du LOCTITE<sup>®</sup> n° 242 (LOCTITE bleu)
- ㉔ Appliquer du LOCTITE<sup>®</sup> n° 572
- ㉕ Appliquer une pâte d'étanchéité au silicose

**SYMBOLE**

Die Symbole ① bis ⑨ sind als Randmarkierungen gedacht und verweisen auf den Inhalt eines Kapitels.

- ① Allgemeine Angaben
- ② Spezifikationen
- ③ Regelmäßige Inspektionen und Einstellungen
- ④ Kraftstoffanlage
- ⑤ Motorblock
- ⑥ Antriebseinheit
- ⑦ Motorhalterung
- ⑧ Elektrische Anlage
- ⑨ Störungssuche

Die Symbole ⑩ bis ⑮ zeigen spezifische Daten an:

- ⑩ Spezialwerkzeug
- ⑪ Flüssigkeit
- ⑫ Motordrehzahl
- ⑬ Anzugsdrehmoment
- ⑭ Messung
- ⑮ Elektrische Meßwerte [Widerstand ( $\Omega$ ), Spannung (V), Stromstärke (A)]

Symbol ⑯ bis ⑲ in einer Explosionszeichnung zeigt den Schmiermitteltyp und die Schmiermittelstelle an:

- ⑯ Yamaha-Zweitakt-Außenbordmotoröl auftragen
- ⑰ Wasserfestes Fett auftragen (Yamaha-Fett A, Yamaha Bootsfett)
- ⑱ Molybdänsulfid-Öl auftragen

Symbol ⑳ bis ㉔ in einer Explosionszeichnung zeigt den Typ von Dichtungs- oder Bindemittel und die Anwendungsstelle an:

- ⑲ Gasket maker<sup>®</sup> auftragen
- ㉑ Yamabond Nr. 4 auftragen
- ㉒ LOCTITE<sup>®</sup> Nr. 271 (rotes LOCTITE) auftragen
- ㉓ LOCTITE<sup>®</sup> Nr. 242 (blaues LOCTITE) auftragen
- ㉔ LOCTITE<sup>®</sup> Nr. 572 auftragen
- ㉕ Silikon-Dichtungsmittel auftragen

**SÍMBOLOS**

Los símbolos ① a ⑨ identifican el contenido de un capítulo.

- ① Información general
- ② Especificaciones
- ③ Inspección y ajuste periódicos
- ④ Sistema de combustible
- ⑤ Motor
- ⑥ Unidad inferior
- ⑦ Unidad de ménsula
- ⑧ Sistemas eléctricos
- ⑨ Análisis de averías

Los símbolos ⑩ a ⑮ indican datos específicos:

- ⑩ Herramienta especial
- ⑪ Líquido especificado
- ⑫ Velocidad del motor especificada
- ⑬ Torsión especificada
- ⑭ Medición especificada
- ⑮ Valor eléctrico especificado [Resistencia ( $\Omega$ ), Tensión (V), Amperios (A)]

Los símbolos ⑯ a ⑲ de un diagrama detallado indican el grado de lubricante y la situación del punto de lubricación:

- ⑯ Aplicar aceite de motor fuera de borda de 2 tiempos Yamaha
- ⑰ Aplicar grasa hidrófuga Yamaha (grasa náutica A Yamaha, grasa náutica Yamaha)
- ⑱ Aplicar aceite con bisulfuro de molibdeno

Los símbolos ⑳ a ㉔ de un diagrama detallado indican el grado de la junta líquida o compuesto obturante y la situación del punto de aplicación:

- ⑲ Aplicar empaquetadura líquida de marca<sup>®</sup>
- ㉑ Aplicar agente adhesivo Yamabond N.° 4
- ㉒ Aplicar LOCTITE<sup>®</sup> N. 271 (LOCTITE rojo)
- ㉓ Aplicar LOCTITE<sup>®</sup> N. 242 (LOCTITE azul)
- ㉔ Aplicar LOCTITE<sup>®</sup> N. 572
- ㉕ Aplicar agente de sellado silicónico

# INDEX

**GENERAL INFORMATION**

**SPECIFICATIONS**

**PERIODIC INSPECTION AND  
ADJUSTMENT**

**FUEL SYSTEM**

**POWER UNIT**

**LOWER UNIT**

**BRACKET UNIT**

**ELECTRICAL SYSTEMS**

**TROUBLE-ANALYSIS**

A30000-0










**TABLE DES  
MATIERES**

A30000-0

**INHALT**

A30000-0

**INDICE**

<b>INFORMATIONS GENERALES</b>	<b>ALLGEMEINE ANGABEN</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	 <b>GEN INFO</b>	<b>1</b>
<b>CARACTERISTIQUES</b>	<b>SPEZIFIKATIONEN</b>	<b>ESPECIFICACIONES</b>	 <b>SPEC</b>	<b>2</b>
<b>INSPECTION PERIODIQUE ET REGLAGE</b>	<b>REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN UND EINSTELLUNGEN</b>	<b>INSPECCIÓN Y AJUSTE PERIÓDICOS</b>	 <b>INSP ADJ</b>	<b>3</b>
<b>SYSTEME D'ALIMENTATION</b>	<b>KRAFTSTOFF- ANLAGE</b>	<b>SISTEMA DE COMBUSTIBLE</b>	 <b>FUEL</b>	<b>4</b>
<b>MOTEUR</b>	<b>MOTORBLOCK</b>	<b>MOTOR</b>	 <b>POWR</b>	<b>5</b>
<b>BLOC DE PROPULSION</b>	<b>ANTRIEBSEINHEIT</b>	<b>UNIDAD INFERIOR</b>	 <b>LOWR</b>	<b>6</b>
<b>SUPPORTS</b>	<b>MOTORHALTERUNG</b>	<b>UNIDAD DE MÉNSULA</b>	 <b>BRKT</b>	<b>7</b>
<b>EQUIPEMENT ELECTRIQUE</b>	<b>ELEKTRISCHE ANLAGE</b>	<b>SISTEMAS ELÉCTRICOS</b>	 <b>ELEC</b>	<b>8</b>
<b>DEPANNAGE</b>	<b>STÖRUNGSSUCHE</b>	<b>ANÁLISIS DE AVERÍAS</b>	 <b>TRBL ANLS</b>	<b>9</b>

---

## CHAPTER 1 GENERAL INFORMATION

<b>IDENTIFICATION</b> .....	1-1
SERIAL NUMBER .....	1-1
STARTING SERIAL NUMBERS .....	1-1
<b>SAFETY WHILE WORKING</b> .....	1-2
FIRE PREVENTION .....	1-2
VENTILATION.....	1-2
SELF-PROTECTION.....	1-2
OILS, GREASES AND SEALING FLUIDS.....	1-2
GOOD WORKING PRACTICES .....	1-3
DISASSEMBLY AND ASSEMBLY .....	1-4
<b>SPECIAL TOOLS</b> .....	1-5
MEASURING .....	1-5
REMOVAL AND INSTALLATION .....	1-7

## CHAPITRE 1 INFORMATIONS GENERALES

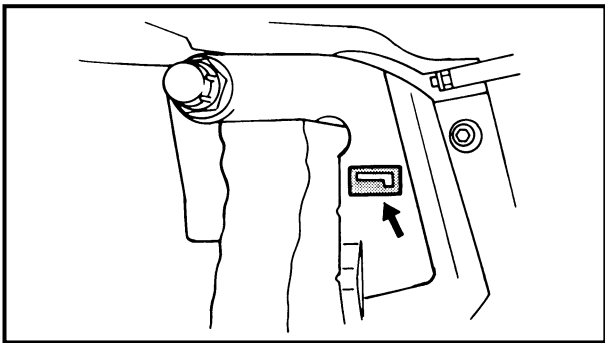
<b>IDENTIFICATION</b> .....	1-1
NUMERO DE SERIE.....	1-1
PREMIERS NUMEROS DE SERIE .....	1-1
<b>MESURES DE SECURITE</b> .....	1-2
MESURES DE SECURITE CONTRE LES INCENDIES .....	1-2
AERATION .....	1-2
PROTECTION.....	1-2
HUILES, GRAISSES ET LIQUIDES D'ETANCHEITE .....	1-2
NOTES CONCERNANT L'OUTILLAGE ET LES PIECES ...	1-3
DEMONTAGE ET REMONTAGE .....	1-4
<b>OUTILLAGE SPECIAL</b> .....	1-5
MESURAGE .....	1-5
DEPOSE ET MISE EN PLACE .....	1-7

## KAPITEL 1 ALLGEMEINE ANGABEN

<b>KENNUMMER</b> .....	1-1
SERIENNUMMER .....	1-1
BEGINN DER SERIENNUMMER .....	1-1
<b>SICHERHEITSMASSNAHMEN</b> .....	1-2
BRANDSCHUTZ .....	1-2
BELÜFTUNG .....	1-2
SELBSTSCHUTZ .....	1-2
ÖLE, SCHMIERSTOFFE UND DICHTUNGSMITTEL.....	1-2
RICHTIGE ARBEITSGEWOHNHEITEN .....	1-3
DEMONTAGE UND MONTAGE .....	1-4
<b>SPEZIALWERKZEUGE</b> .....	1-5
MESSEN .....	1-5
AUSBAU UND EINBAU .....	1-7

## CAPITULO 1 INFORMACIÓN GENERAL

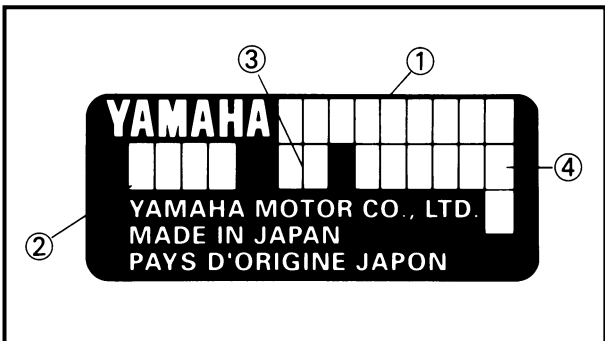
<b>IDENTIFICACIÓN</b> .....	1-1
NÚMERO DE SERIE.....	1-1
NÚMEROS DE SERIE INICIALES .....	1-1
<b>SEGURIDAD EN EL TRABAJO</b> .....	1-2
PREVENCIÓN DE INCENDIOS .....	1-2
VENTILACIÓN .....	1-2
AUTOPROTECCIÓN .....	1-2
ACEITES, GRASAS, Y LÍQUIDOS OBTURANTES.....	1-2
PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO CORRECTOS .....	1-3
DESMONTAJE Y MONTAJE.....	1-4
<b>HERRAMIENTAS ESPECIALES</b> .....	1-5
MEDICIÓN .....	1-5
EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN .....	1-7



A60000-1\*

**IDENTIFICATION  
SERIAL NUMBER**

The outboard motor's serial number is stamped on a label which is attached to the port side of the clamp bracket.



- ① Model name
- ② Approval model code
- ③ Transom height
- ④ Serial number

**STARTING SERIAL NUMBERS**

The starting serial number blocks are as follows:

Model name		Approval model code	Starting serial number	Model name		Approval model code	Starting serial number
Worldwide	USA/ CANADA			Worldwide	USA/ CANADA		
25JMH	25MH3	6K9	S: 201001 ~ L: 500376 ~	30DMH	—	6J8	S: 004688 ~ L: 305266 ~ Y: 600416 ~
25JMHO	—		S: 002915 ~ L: 301291 ~				30DMHO
25JEHO	25EH3	6K9	S: 550101 ~ L: 600101 ~	30DWH	—	6J8	
25JEO	—		S: 101595 ~ L: 403146 ~				30DEHO
25JETO	25TR3	6K9	L: 700101 ~	30DMO	—	6J8	
				30DEO	30ER	6J8	S: 156169 ~ L: 462358 ~
							30DET
				30DETO	30TR	6J8	





A6000-1\*

**IDENTIFICATION**

**NUMERO DE SERIE**

Le numéro de série du moteur hors-bord est poinçonné sur une étiquette collée au côté bâbord de la presse.

- ① Nom du modèle
- ② N° de modèle approuvé
- ③ Hauteur de barre d'arceau
- ④ Numéro de série

**PREMIERS NUMEROS DE SERIE**

Les blocs des premiers numéros de série sont les suivants:

Nom du modèle		N° de modèle approuvé	Premier numéro de série
Universel	E.-U./Canada		
25JMH	25MH3	6K9	S: 201001 ~
			L: 500376 ~
25JMHO	—	6K9	S: 002915 ~
			L: 301291 ~
25JEHO	25EH3	6K9	S: 550101 ~
			L: 600101 ~
25JEO	—	6K9	S: 101595 ~
			L: 403146 ~
25JETO	25TR3	6K9	L: 700101 ~
30DMH	—	6J8	S: 004688 ~
			L: 305266 ~
			Y: 600416 ~
30DMHO	30MH	6J8	S: 109639 ~
			L: 408394 ~
30DWH	—	6J8	L: 537036 ~
			Y: 641006 ~
			X: 740451 ~
30DEHO	30EH	6J8	L: 760756 ~
30DMO	—	6J8	S: 251193 ~
			L: 550886 ~
30DE	—	6J8	L: 355074 ~
30DEO	30ER	6J8	S: 156169 ~
			L: 462358 ~
30DET	—	6J8	L: 070101 ~
30DETO	30TR	6J8	L: 650101 ~

A6000-1\*

**KENNUMMER**

**SERIENNUMMER**

Die Seriennummer des Außenbordmotors ist im Typenschild auf der Backbordseite der Motorhalterung eingeschlagen.

- ① Modellbezeichnung
- ② Zugelassene Modellnummer
- ③ Spiegelhöhe
- ④ Seriennummer

**BEGINN DER SERIENNUMMER**

Die Anfangsnummern der Serie sind wie folgt:

Modellbezeichnung		Zugelassene Modellnummer	Beginn der Seriennummer
Weltweit	USA/KANADA		
25JMH	25MH3	6K9	S: 201001 ~
			L: 500376 ~
25JMHO	—	6K9	S: 002915 ~
			L: 301291 ~
25JEHO	25EH3	6K9	S: 550101 ~
			L: 600101 ~
25JEO	—	6K9	S: 101595 ~
			L: 403146 ~
25JETO	25TR3	6K9	L: 700101 ~
30DMH	—	6J8	S: 004688 ~
			L: 305266 ~
			Y: 600416 ~
30DMHO	30MH	6J8	S: 109639 ~
			L: 408394 ~
30DWH	—	6J8	L: 537036 ~
			Y: 641006 ~
			X: 740451 ~
30DEHO	30EH	6J8	L: 760756 ~
30DMO	—	6J8	S: 251193 ~
			L: 550886 ~
30DE	—	6J8	L: 355074 ~
30DEO	30ER	6J8	S: 156169 ~
			L: 462358 ~
30DET	—	6J8	L: 070101 ~
30DETO	30TR	6J8	L: 650101 ~

A6000-1\*

**IDENTIFICACIÓN**

**NÚMERO DE SERIE**

El número de serie del motor fuera de borda aparece estampado en una etiqueta que está adherida al lado de babor de la ménsula de abrazadera.

- ① Nombre de modelo
- ② Código de modelo aprobado
- ③ Altura del peto de popa
- ④ Número de serie

**NÚMEROS DE SERIE INICIALES**

Los bloques de números de serie iniciales son como sigue:

Nombre del modelo		Código de modelo aprobado	Número de serie inicial
Internacional	EE.UU./CANADÁ		
25JMH	25MH3	6K9	S: 201001 ~
			L: 500376 ~
25JMHO	—	6K9	S: 002915 ~
			L: 301291 ~
25JEHO	25EH3	6K9	S: 550101 ~
			L: 600101 ~
25JEO	—	6K9	S: 101595 ~
			L: 403146 ~
25JETO	25TR3	6K9	L: 700101 ~
30DMH	—	6J8	S: 004688 ~
			L: 305266 ~
			Y: 600416 ~
30DMHO	30MH	6J8	S: 109639 ~
			L: 408394 ~
30DWH	—	6J8	L: 537036 ~
			Y: 641006 ~
			X: 740451 ~
30DEHO	30EH	6J8	L: 760756 ~
30DMO	—	6J8	S: 251193 ~
			L: 550886 ~
30DE	—	6J8	L: 355074 ~
30DEO	30ER	6J8	S: 156169 ~
			L: 462358 ~
30DET	—	6J8	L: 070101 ~
30DETO	30TR	6J8	L: 650101 ~